



TFA®



Kat. Nr. 98.1075.01



TFA®



Kat. Nr. 98.1075.02

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA®

Kat. Nr. 98.1075

ELEKTRONISCHER WECKER mit Stiftehalter

D

Funktionen:

- Anzeige von Wochentag und Datum
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- 8 verschiedene Melodien und Alarmtöne
- Innentemperatur (0°C ... 50°C / 32°F ... 122°F)
- inkl. Batterie CR2025 Lithium

Bedienung:

- Ziehen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes mit einem spitzen Gegenstand heraus und legen Sie die beiliegende Batterie CR2025 Lithium ein, + Pol nach unten. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und eine Melodie ertönt.

Anzeigemodus:

- Anzeige im Normalmodus: Uhrzeit (Stunden, Minuten) und gegebenenfalls das Alarm- und Snoozesymbol, Datum (Monat, Tag), Wochentag, Temperatur.
- Mit der ▼-Taste können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.
- Mit der ▲-Taste können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.

Einstellen von Uhrzeit und Kalender:

- Durch Drücken der SET-Taste gelangen Sie in den Einstellmodus und können nacheinander sämtliche Einstellungen anwählen. UHRZEIT (TIME) Stunden → Minuten → Jahr → Monat → Tag
- Wenn die Ziffern blinken, stellen Sie mit der ▼- und ▲-Taste jeweils die gewünschte Zeit ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.
- Durch Drücken der MODE-Taste kann der Einstellmodus jederzeit verlassen werden.

Einstellen des Alarms:

- Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in den Alarmmodus. Die Alarmzeit wird angezeigt.
- Durch Drücken der SET-Taste gelangen Sie in den Einstellmodus und können nacheinander sämtliche Einstellungen anwählen. ALARMZEIT (ALARM) Stunden → Minuten → SNOOZE Weckintervall-Zeit (1 bis 60 min.) → WECKSIGNAL (1 bis 8)
- Wenn die Ziffern blinken, geben Sie mit der ▼- und ▲-Taste jeweils die gewünschte Einstellung ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.
- Durch Drücken der MODE-Taste kann der Einstellmodus jederzeit verlassen werden.

Aktivieren/Deaktivieren des Alarms:

- Zum Aktivieren/Deaktivieren der Alarm- und Snooze-Funktion drücken Sie im Alarm-Modus die ▼- und ▲-Taste. Das jeweilige Symbol erscheint oder verschwindet im Display.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste. Die Snooze-Funktion beenden Sie mit der Taste SET.

Instandhaltung:

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige oder der Alarmton schwächer wird.
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterie austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

DIGITAL ALARM CLOCK with pen pot

GB

Functions:

- Display of day and date
- Alarm with snooze function
- 8 different melodies and beeps
- Indoor temperature (0°C ... 50°C / 32°F ... 122°F)
- Battery CR2025 lithium included

Operation:

- Pull out the battery compartment at the bottom of the unit with a pin and insert the battery (CR2025 lithium), +-pole downward. The unit is now ready to use and a melody resounds.

Display Mode:

- Display in normal mode: time (hours, minutes) and alarm/snooze symbol (in case), date (month, day), weekday, temperature.
- By pressing ▼- button in normal mode the temperature unit can be changed from °C to °F.
- Select 12 or 24 hours system by pressing ▲- button in normal mode.

Setting of Time and Calendar:

- Press SET button to enter the setting mode and select all settings one after the other.
- TIME (TIME) Hours → Minutes → Year → Month → Day
- When the digits are flashing set the desired time by pressing ▼- and ▲-button. Hold and press the button for a fast count.
- Press MODE button to exit setting mode.

Setting of Alarm:

- To enter alarm mode, press MODE button. The alarm time is displayed.
- Press SET button to enter the setting mode and select all settings one after the other.
- ALARM TIME (ALARM) Hours → Minutes → SNOOZE Snooze time (1 to 60 min.) → ALARM SIGNAL (1 to 8)
- When the digits are flashing make the desired setting by pressing the ▼- and ▲-button. Hold and press the button for a fast count.
- Press MODE button to exit setting mode.

Activate/turn off Alarm:

- To activate/turn off the alarm and snooze function, press ▼- and ▲-button in alarm mode. The respective symbol appears or disappears on the display.
- Press any button to stop the alarm. Stop the snooze function by pressing the SET button

Maintenance:

- Replace the battery when the display becomes weak or the alarm level declines.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the battery before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly.

REVEIL DIGITAL avec pot à crayons

F

Fonctions:

- Affichage de jour et date
- Alarme avec fonction snooze
- 8 mélodies et signaux différentes
- Température intérieure (0°C ... 50°C / 32°F ... 122°F)
- Batterie CR2025 lithium incluse

Opération:

- Sortir le compartiment de la pile situé au dessous avec un objet pointu et insérer la batterie (CR2025 lithium), polarité + vers le bas. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner et une mélodie résonne.

Mode affichage:

- Affichage dans le mode normal: heure (heures, minutes) et symbole alarme/snooze (à l'occasion), date (mois, jour), jour de semaine, température
- En pressant la touche ▼ l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.
- Sélectionnez le système de temps 12 / 24 heures avec la touche ▲.

Réglage Heure et Date:

- Appuyez sur la touche SET pour arriver au mode de réglage et sélectionnez les données que vous voulez régler l'un après l'autre. HEURE (TIME) Heures → Minutes → An → Mois → Jours
- Dès que les chiffres commencent à clignoter, vous pouvez donner les valeurs demandées avec la touche ▼ et ▲. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Appuyez sur la touche MODE pour quitter le mode de réglage.

Réglage Alarme:

- Par la touche MODE vous pouvez arriver au mode d'alarme et appeler l'heure d'alarme.
- Appuyez sur la touche SET pour arriver au mode de réglage et sélectionnez les données que vous voulez régler l'un après l'autre. HEURE D'ALARME (ALARM) Heures → HEURE D'ALARME Minutes → SNOOZE Intervalle de snooze (1 à 60 min.) → SIGNAL D'ALARME (1 à 8)
- Dès que les chiffres commencent à clignoter, vous pouvez donner les valeurs demandées avec la touche ▼ et ▲. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Appuyez sur la touche MODE pour quitter le mode de réglage.

Activer/désactiver l'alarme:

- Pour activer/désactiver alarme et snooze appuyez sur la touche ▼ ou ▲ en mode d'alarme. Le symbole respectif apparaît/ disparaît sur le display.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque. Pour arrêter la fonction snooze appuyez sur la touche SET.

Entretien:

- Veuillez échanger la pile si l'affichage et l'alarme deviennent faibles.
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rappelez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger la pile. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.



TFA®

ROHS

CE

Kat. Nr. 98.1075.01



TFA®

ROHS

CE

Kat. Nr. 98.1075.02

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA®

Kat. Nr. 98.1075

SVEGLIA ELETTRONICA con portapenna

①

Funzioni:

- Datario con giorno della settimana
- Allarme con funzione snooze
- 8 melodie e segnali differenti
- Temperatura interna (0°C ... 50°C / 32°F ... 122°F)
- Batteria CR2025 al litio inclusa

Uso:

- Estrarre il vano batterie dall'parte inferiore dell'apparecchio facendo uso di un oggetto appuntito e inserire la batteria in dotazione CR2025 al litio, con il polo + verso il basso. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento e si avvertirà una melodia.

Modo del display:

- Display in modo normale: ora (ore, minuti) e il simbolo di sveglia/snooze (eventualmente), data (mese, giorno), giorno della settimana, temperatura.
- Tramite il tasto ▼, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.
- Impostare il sistema orario 12 ore o 24 ore con il tasto ▲.

Impostazione Ora e Datario:

- Premere il tasto SET per attivare la modalità di impostazione e selezionare i dati che si vogliono impostare uno dopo l'altro.
ORA (TIME) Ore → Minuti → Anno → Mese → Giorno
- Appena le cifre iniziano a lampeggiare, si possono aumentare i valori con il tasto ▼ e ▲. Tenendo premuto il tasto il valore aumenta più velocemente.
- Premere il tasto MODE per uscire dalla modalità di impostazione in qualsiasi momento.

Impostazione Sveglia:

- Premere il tasto MODE per attivare la modalità sveglia. Sul display viene visualizzato l'ora della sveglia.
- Premere il tasto SET per attivare la modalità di impostazione e selezionare i dati che si vogliono impostare uno dopo l'altro.
ORA DELLA SVEGLIA (ALARM) Ore → ORA DELLA SVEGLIA Minuti → SNOOZE Intervallo snooze (1 – 60 min.) → SEGNALE DELLA SVEGLIA (1-8)
- Appena le cifre iniziano a lampeggiare, si possono aumentare i valori con il tasto ▼ e ▲. Tenendo premuto il tasto il valore aumenta più velocemente.
- Premere il tasto MODE per uscire dalla modalità di impostazione in qualsiasi momento.

Attivare/disattivare la funzione sveglia:

- Per attivare/disattivare la funzione sveglia e snooze premere il tasto ▼ o ▲ in modalità sveglia. Sul display compare o scompare il simbolo corrispondente.
- Spegnere la sveglia con un tasto facoltativo. Spegnere la funzione snooze con il tasto SET.

Manutenzione:

- Cambiare la batteria se la visualizzazione o il segnale acustico di allarme diventano più deboli.
Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare la batteria. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.

ELEKTRONISCHE WEKKER met pennenkoker

②

Funcies:

- Kalender met weekdag
- Alarm met snooze-functie
- 8 verschillende melodieën en signalen
- Binnentemperatuur (0°C ... 50°C / 32°F ... 122°F)
- Incl. batterij CR2025 lithium

Bediening:

- Trek het batterijvak aan de onderkant met een puntig voorwerp uit het toestel en zet de bijgeleverde batterij CR2025 lithium met de + pool naar beneden in. Het toestel is nu bedrijfsklaar en u hoort een melodie.

Displaymodus:

- Display in normale modus: Actuele tijd (uren, minuten) en wek-signaalsnooze-symbool (al dan niet), datum (maand, dag), weekdag, temperatuur
- Met de ▼-toets kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.
- Met de ▲-toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.

Instelling Tijd en Datum:

- Druk op de SET-toets om in de instelmodus te komen. Kies de gegevens achtereenvolgens, die u wilt instellen.
TIJD (TIME) Uren → Minuten → Jaar → Maand → Dag
- Zodra de cijfers knipperen kunt u de waarde met de ▲ en ▼-toets verhogen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Druk op de MODE-toets om de instelmodus steeds te verlaten.

Instelling Wektijd:

- Druk op de MODE-toets om in de wektijd modus te komen. Het wektijd verschijnt op de display.
- Druk op de SET-toets om in de instelmodus te komen. Kies de gegevens achtereenvolgens, die u wilt instellen.
WEKTIJD (ALARM) Uren → WEKTIJD Minuten → SNOOZE Wekinterval (1 – 60 min.) → WEKSIGNAAL (1-8)
- Zodra de cijfers knipperen kunt u de waarde met de _ en _-toets verhogen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Druk op de MODE-toets om de instelmodus steeds te verlaten.

Activate/turn off Alarm:

- Voor activeren/deactiveren van de alarm en snooze functie druk op de ▲ of ▼ toets in de wektijd modus. Het overeenkomstig symbool verschijnt of verdwijnt op de display.
- Het alarm kunt u met een willekeurig toets beëindigen. Het snooze functie kunt u met de SET-toets beëindigen.

Instandhouding:

- Vervang de batterij als het display en/of alarmsignaal zwakker worden.
Let op: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterij vervangen. Bij het openen of onvakkundige behandeling vervalt de garantie.

DESPERTADOR ELECTRÓNICO con soporte para lápices

③

Funcione:

- Calendario con indicación de día de la semana
- Alarma con función snooze
- 8 melodías y señales diferentes
- Temperatura interior (0°C ... 50°C / 32°F ... 122°F)
- Inclusive pila CR2025 de litio

Manejo:

- Extraiga el compartimento de las pilas en el lado inferior usando un objeto puntiagudo, coloque a continuación la pila adjunta CR2025 de litio, el polo + debe mirar hacia abajo. El aparato está ahora listo para funcionar sonando una melodía.

Visualización:

- Visualización en modo normal: horario (horas, minutos) y signo de alarma/snooze (dado el caso), fecha (mes, día), día de la semana, temperatura.
- Mediante la tecla ▼ puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.
- En el modo normal podrá seleccionar con la tecla ▲ el sistema de horario de 12 o de 24 horas.

Ajuste Horario y Fecha:

- Pulse la tecla SET para llegar al modo de ajuste. Seleccione los datos que usted quiera ajustar uno tras otro.
HORARIO (TIME) Hora → Minutos → Año → Mes → Día
- Mientras parpadeen las cifras, podrá ajustar el valor con la tecla ▼ y ▲. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente.
- Pulse la tecla MODE para salir del modo de ajuste en todo tiempo.

Ajuste Alarma:

- Pulsando la tecla MODE para llegar al modo de alarma. La hora de alarma aparece en el display.
- Pulse la tecla SET para llegar al modo de ajuste. Seleccione los datos que usted quiera ajustar uno tras otro.
HORA DE ALARMA (ALARM) Hora → HORA DE ALARMA Minutos → SNOOZE Intervalo snooze → SENAL DE ALARMA 1-8
- Mientras parpadeen las cifras, podrá ajustar el valor con la tecla ▼ y ▲. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente.
- Pulse la tecla MODE para salir del modo de ajuste en todo tiempo.

Activar/Desactivar la alarma:

- Para activar/desactivar la función de alarma y snooze, vuelva a pulsar el botón ▼ o ▲ en el modo de alarma. El símbolo correspondiente aparece o desaparece en el display.
- Finalizar la alarma con cualquier tecla. Finalizar la función snooze con la tecla SET.

Conservación:

- Cambie la pila cuando la visualización o el tono de alarma se hace más débil.
Atención: El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones diríjase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor, cambiar la pila. En caso de apertura o trato inadecuado anulará la garantía.